EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Teisės reikalų komitetas

2005/0259(CNS)

5.10.2007

NUOMONĖ

Teisės reikalų komiteto

pateikta Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetui

dėl pasiūlymo dėl Tarybos reglamento dėl jurisdikcijos, taikytinos teisės, teismo sprendimų pripažinimo ir vykdymo bei bendradarbiavimo išlaikymo prievolių srityje
(COM(2005)0649 – C6-0079/2006 – 2005/0259(CNS)

Nuomonės referentė: Diana Wallis(*)Darbo su susijusiais komitetais procedūra – Darbo tvarkos taisyklių 47 straipsnis

PA_Legam

TRUMPAS PAGRINDIMAS

Pagrindinis pranešėjos tikslas, kurio ji siekė rengdama šiuos pasiūlymo dėl reglamento pakeitimus, – užtikrinti, kad sprendimai dėl išlaikymo prievolių plačiausia šios sąvokos prasme, kai jie susiję su keliomis šalimis, visoje Sąjungoje būtų pripažinti ir vykdomi kuo greičiau, veiksmingiau ir su mažiausiomis sąnaudomis.

Jos siūlomi sprendimai yra pragmatiški ir parengti taip, kad būtų priimtini kuo daugiau valstybių narių. Jie gali nepatikti puristams, tačiau pranešėja mano, kad bylų šalys suinteresuotos, kad problema, dėl kurios kyla daug sunkumų, visų pirma vaikams, būtų išspręsta greitai, ir tai yra svarbiau už visus kitus dalykus, deramai atsižvelgiant ir į išlaikymo skolininkų poreikius, ir į gynybos teises.

Šia nuomone taip pat siekiama paskatinti Tarybą imtis priemonių ir padrąsinti Komisiją. Reglamente mėginama spręsti problema labai reali Sąjungos piliečiams. Sukūrus vidaus rinką labai padidėjo asmenų migracija, o kartu padaugėjo problemų, kurios gali užgulti migrantų partnerius, ypač naujosiose valstybėse narėse, kurių piliečiai naudojasi visomis laisvo judėjimo teisės teikiamomis galimybėmis. Be to, reikia atsižvelgti ir į tai, kad visoje Sąjungoje daugėja santuokos nutraukimo ir gyvenimo skyrium (separacijos) atvejų.

Sąjunga turėtų imtis atsakomybės ir užtikrinti, kad jos piliečiai turėtų realią teisę į tai, kad būtų vykdomos išlaikymo prievolės, kai naudojamasi Sutartyje įtvirtinta judėjimo laisve, o valstybės narės yra visapusiškai suinteresuotos tuo, kad partneriai ir vaikai nebūtų priversti gyventi tik iš socialinio draudimo pašalpų.

Siūlydama pasiūlyto reglamento nuostatų pakeitimus, pranešėja naudojasi proga ir ragina valstybes nares apsvarstyti naujoviškus dėl išlaikymo priimtų sprendimų vykdymo užtikrinimo būdus, kurie kitose nei ES šalyse pasitvirtino esą ypač veiksmingi.

PAKEITIMAI

Teisės reikalų komitetas ragina atsakingą Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetą į savo pranešimą įtraukti šiuos pakeitimus:

Komisijos siūlomas tekstas[1]	Parlamento pakeitimai
Pakeitimas 1 1 nurodomoji dalis	
atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 61 straipsnio c punktą ***ir***	atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 61 straipsnio c punktą,

[1] OL C 242, 2006 10 7, p. 0020–0026.

67 straipsnio 2 dalį,

Pagrindimas

Teisės reikalų komitetas, su Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetu pasikonsultavęs dėl siūlomo reglamento teisinės bazės, mano, kad šiam pasiūlymui turėtų būti taikoma bendro sprendimo procedūra.

Pakeitimas 2
3 nurodomoji dalis

Atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,	***Išbraukta.***

Pagrindimas

Žiūrėti 1 nurodomosios dalies pakeitimo pagrindimą.

Pakeitimas 3
4a nurodomoji dalis (nauja)

	laikydamasi Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos,

Pagrindimas

Žiūrėti 1 nurodomosios dalies pakeitimo pagrindimą.

Pakeitimas 4
9 konstatuojamoji dalis

(9) Reglamento taikymo sritis turi apimti visas išlaikymo prievoles, kylančias iš šeimos ar panašų poveikį turinčių santykių, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems išlaikymo kreditoriams.	(9) Reglamento taikymo sritis turi apimti visas išlaikymo prievoles, kylančias iš šeimos***, tėvystės (motinystės), santuokos arba giminystės santykių*** ar ***pagal taikytiną nacionalinę teisę*** panašų poveikį turinčių santykių, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos visiems išlaikymo kreditoriams. ***Šios prievolės turėtų būti suprantamos pačia plačiausia prasme, t. y. jos visų pirma apima visus vykdomuosius raštus dėl periodinių mokėjimų, vienkartinių sumų išmokėjimo, turto nuosavybės teisių perleidimo ir turto padalijimo, kurie***

	nustatomi pagal atitinkamus šalių poreikius ir išteklius ir yra skirti išlaikymui.

Pagrindimas

Būtina šiek tiek patikslinti sąvokos „išlaikymo prievolės“ reikšmę ir aprėptį. Svarbu patikslinti, kad reglamento taikymo sritis apima ir civilinę partnerystę bei tos pačios lyties asmenų partnerystę.

Pakeitimas 5
10 konstatuojamoji dalis

(10) Tarptautinės jurisdikcijos nuostatos šiek tiek skiriasi nuo šiuo metu pagal Reglamentą (EB) Nr. 44/2001 taikomų nuostatų. Siekiant užtikrinti kuo geresnę išlaikymo kreditorių interesų apsaugą ir skatinti tinkamą teisingumo valdymą Europos Sąjungoje, šios nuostatos turi būti patikslintos ir nuo šiol apibrėžti visus įmanomus atvejus, kai egzistuoja pakankamas ryšys tarp susijusių šalių ir kurios nors valstybės narės. ***Nuolatinė atsakovo gyvenamoji vieta valstybėje, kuri nėra Europos Sąjungos narė, daugiau neturi būti Bendrijos teisės normų netaikymo priežastimi, ir nuo šiol negalės būti numatomas joks nacionalinės teisės taikymas.***	(10) Tarptautinės jurisdikcijos nuostatos šiek tiek skiriasi nuo šiuo metu pagal Reglamentą (EB) Nr. 44/2001 taikomų nuostatų. Siekiant užtikrinti kuo geresnę išlaikymo kreditorių interesų apsaugą ir skatinti tinkamą teisingumo valdymą Europos Sąjungoje, šios nuostatos turi būti patikslintos ir nuo šiol apibrėžti visus įmanomus atvejus, kai egzistuoja pakankamas ryšys tarp susijusių šalių ir kurios nors valstybės narės.

Pagrindimas

Atsižvelgiant į derybas Hagos konferencijoje Konvencijos dėl tarptautinio vaiko paramos ir kitokio šeimos išlaikymo išieškojimo klausimais, į kurias Europos bendrija įsitraukė 2007 m. balandžio 3 d., šį sakinį reikėtų išbraukti.

Pakeitimas 6
11 konstatuojamoji dalis

(11) Šalims turi būti sudaroma galimybė bendru susitarimu pasirinkti kompetentingą teismą, išskyrus tuos atvejus, kai išlaikymo prievolė susijusi su nepilnamečiu vaiku, kad būtų užtikrinta „silpnosios šalies“ apsauga.	(11) Šalims turi būti sudaroma galimybė bendru susitarimu pasirinkti kompetentingą teismą, išskyrus tuos atvejus, kai išlaikymo prievolė susijusi su nepilnamečiu vaiku ***ar suaugusiu neveiksniu asmeniu***, kad būtų užtikrinta „silpnosios šalies“ apsauga.

Pakeitimas 7
14 konstatuojamoji dalis

(14) Pirmenybė turi būti teikiama išlaikymo kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisei, kaip nustatyta dabartinėse tarptautinėse teisinėse priemonėse, ***bet antra pagal svarbumą turėtų būti*** ginčo nagrinėjimo vietos teisė***, kadangi šioje konkrečioje srityje ji dažnai padeda išspręsti ginčą*** paprasčiausiu, greičiausiu ir pigiausiu būdu.	(14) Pirmenybė turi būti teikiama išlaikymo kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisei, kaip nustatyta dabartinėse tarptautinėse teisinėse priemonėse, ***tačiau gali būti taikoma ir*** ginčo nagrinėjimo vietos teisė, ***netgi kai ji nėra kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisė, jei pagal ją ginčai šioje srityje gali būti vienodai teisingai išspręsti*** paprasčiausiu, greičiausiu ir pigiausiu būdu ***ir jei nėra įrodymų, kad ši teisė pasirinkta savanaudiškais sumetimais***.

Pagrindimas

The Regulation's aim of enabling maintenance creditors easily to obtain a decision which will be automatically enforceable in another Member State would be frustrated if a solution were to be adopted which obliged courts to apply foreign law where the dispute could be resolved simpler, faster and more economically by applying the law of the forum. Application of foreign law tends to prolong proceedings and lead to additional costs being incurred in procedures which often involve an element of urgency and in which litigants do not necessarily have deep pockets. Moreover, in some cases application of the law of the creditor's country of habitual residence could give rise to an undesirable result, as in the case where the creditor seeks a maintenance order in the country of which she is a national having sought refuge there after leaving the country in which she had been habitually resident with her husband who is of the same nationality, who is still resident there.

On these grounds, this amendment provides for the discretionary application of the law of the forum, whilst safeguarding against forum shopping.

Pakeitimas 8
15 konstatuojamoji dalis

(15) Kai kreditorius negali išieškoti išmokų iš skolininko remdamasis ***viena iš pirmiau minėtų teisių***, turi egzistuoti galimybė taikyti kitos valstybės, su kuria glaudžiai susijusi išlaikymo prievolė, teisę***. Pvz., tai galėtų būti valstybė***, kurios pilietybę turi abi šalys, tačiau nebūtinai.	(15) Kai ***išlaikymo*** kreditorius negali išieškoti išmokų iš skolininko remdamasis ***išlaikymo kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos šalies teise arba bylą nagrinėjančio teismo teise arba, kai šią teisę taikyti būtų neteisinga arba netinkama***, turi egzistuoti galimybė taikyti kitos valstybės, su kuria glaudžiai susijusi

	išlaikymo prievolė, teisę***, visų pirma valstybės***, kurios pilietybę turi abi šalys, ***teisę***, tačiau nebūtinai.

Pagrindimas

Pakeitimu leidžiama taikyti ne tik išlaikymo kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisę ar bylą nagrinėjančio teismo teisę ir siekiama išvengti palankiausios teisės pasirinkimo savanaudiškais sumetimais.

Pakeitimas 9
16 konstatuojamoji dalis

(16) Tam tikromis sąlygomis šalims turi būti leidžiama pasirinkti taikytiną teisę Proceso reikmėms joms taip pat turėtų būti leidžiama pasirinkti ginčo nagrinėjimo vietos teisę. Taip pat šalims turi būti suteikta galimybė iš anksto, dar nenagrinėjant ginčo, susitarti dėl taikytinos teisės, tačiau tik tada, kai byla susijusi su kitomis nei vaikų ar pažeidžiamų suaugusiųjų išlaikymo prievolėmis; be to, jų pasirinkimas turi apsiriboti tik tam tikrų įstatymų nurodymu.	(16) Tam tikromis sąlygomis šalims turi būti leidžiama pasirinkti taikytiną teisę. Proceso reikmėms joms taip pat turėtų būti leidžiama pasirinkti ginčo nagrinėjimo vietos teisę. Taip pat šalims turi būti suteikta galimybė iš anksto, dar nenagrinėjant ginčo, susitarti dėl taikytinos teisės, tačiau tik tada, kai byla susijusi su kitomis nei vaikų ar pažeidžiamų suaugusiųjų išlaikymo prievolėmis; be to, jų pasirinkimas turi apsiriboti tik tam tikrų įstatymų nurodymu. ***Bylą nagrinėjantis teismas turi būti įsitikinęs, kad dėl pasirinktos teisės buvo susitarta pasikonsultavus su nepriklausomais teisininkais. Visi susitarimai dėl teisės pasirinkimo turi būti sudaryti raštu.***

Pakeitimas 10
17 konstatuojamoji dalis

(17) Tais atvejais, kai tam tikra šeimos santykių, kuriais pateisinamas išlaikymo išmokų išieškojimas, forma nėra visų laikoma svarbiausia, skolininkas turi būti apsaugotas nuo nurodytos teisės taikymo. Tokie atvejai galėtų būti, pavyzdžiui, santykiai tarp šoninei giminystės linijai priklausančių giminių ar dėl santuokos giminėmis tapusių asmenų, palikuonių išlaikymo prievolės protėviams arba išlaikymo prievolė po santuokos	***Išbraukta.***

nutraukimo.

Pagrindimas

Ši konstatuojamoji dalis neaiški ir prieštarauja abipusio pripažinimo principui bei yra diskriminuojanti. Be to, kadangi pranešėja 20 straipsnio pakeitime siūlo palikti viešosios tvarkos garantiją, ši konstatuojamoji dalis nebereikalinga.

Pakeitimas 11
19 konstatuojamoji dalis

(19) Paskelbtas vienoje valstybėje narėje, su išlaikymo prievolėmis susijęs teismo sprendimas turi būti greitai ir veiksmingai įvykdomas bet kurioje kitoje valstybėje narėje. Išlaikymo kreditoriams turi būti sudaroma galimybė pasinaudoti tiesioginiais išskaitymais iš skolininkų atlyginimo ir banko sąskaitų.	(19) ***Šio reglamento tikslas – pradėti taikyti procedūras, kurios duotų rezultatų ir būtų prieinamos, greitos, veiksmingos, ekonomiškos, atitinkančios poreikius ir teisingos.*** Paskelbtas vienoje valstybėje narėje, su išlaikymo prievolėmis susijęs teismo sprendimas turi būti greitai ir veiksmingai įvykdomas bet kurioje kitoje valstybėje narėje. Išlaikymo kreditoriams turi būti sudaroma galimybė pasinaudoti tiesioginiais išskaitymais iš skolininkų atlyginimo ir banko sąskaitų. ***Turėtų būti skatinami naujoviški ir veiksmingi su išlaikymo prievolėmis susijusių teismo sprendimų vykdymo užtikrinimo būdai.***

Pagrindimas

Kaip ir Hagos konvencijos projekto, reglamento uždavinys turėtų būti prieinamų, greitų, veiksmingų, ekonomiškų, atitinkančių poreikius ir teisingų procedūrų skatinimas.

Su išlaikymo prievolėmis susijusių teismo sprendimų vykdymo užtikrinimas yra problemiškas daugelyje jurisdikcijų. Taigi valstybės narės turėtų aktyviai svarstyti naujoviškus vykdymo užtikrinimo būdus, labai veiksmingai naudojamus ne ES šalyse, pvz., vairuotojo pažymėjimų atėmimas.

Pakeitimas 12
22 konstatuojamoji dalis

(22) Šis reglamentas užtikrina pagrindines teises ir nepažeidžia principų, visų pirma pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Juo ypač stengiamasi,	(22) Šis reglamentas užtikrina pagrindines teises ir nepažeidžia principų, visų pirma pripažintų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje. Juo ypač stengiamasi,

remiantis Chartijos 7, 8, 24 ir 47 straipsniais, užtikrinti visišką privataus ir *šeimyninio* gyvenimo, asmens duomenų ir vaiko teisių apsaugą bei teisę į veiksmingą teisinę gynybą nepriklausomame ir nešališkame teisme.	remiantis Chartijos 7, 8, 24 ir 47 straipsniais, užtikrinti visišką privataus ir *šeiminio* gyvenimo, asmens duomenų ir vaiko teisių apsaugą bei teisę į veiksmingą teisinę gynybą nepriklausomame ir nešališkame teisme. ***Taikant šį reglamentą reikėtų atsižvelgti į 1989 m. lapkričio 20 d. Jungtinių Tautų vaiko teisių konvencijos 3 ir 27 straipsnius, kuriuose numatoma, kad:*** ***– imantis bet kokių vaiką liečiančių veiksmų, svarbiausia – vaiko interesai,*** ***– kiekvienas vaikas turi teisę turėti tokias gyvenimo sąlygas, kokių reikia jo fiziniam, protiniam, dvasiniam ir socialiniam vystymuisi,*** ***– tėvams arba kitiems vaiką auklėjantiems asmenims tenka didžiausia atsakomybė už gyvenimo sąlygų, būtinų vaikui vystytis, sudarymą pagal jų sugebėjimus ir finansines galimybes,*** ***– valstybės imasi visų reikiamų priemonių, įskaitant tarptautinių susitarimų sudarymą, kad vaikas gautų išlaikymą iš tėvų ar kitų atsakingų asmenų, ypač kai tie asmenys gyvena kitoje valstybėje negu vaikas.***

Pagrindimas

Reikia atsižvelgti į atitinkamoje JT konvencijoje nustatytas vaiko teises.

Pakeitimas 13
23 konstatuojamoji dalis

(23) Atsižvelgiant į 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimo 1999/468/EB, nustatančio Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką[1]***,*** ***2 straipsnį, šio reglamento įgyvendinimo priemonės turi būti priimamos taikant to sprendimo 3 straipsnyje nustatytą konsultavimosi tvarką.***	(23) ***Šiam reglamentui įgyvendinti reikalingos priemonės turėtų būti priimamos vadovaujantis*** 1999 m. birželio 28 d. Tarybos ***sprendimu*** 1999/468/EB, ***nustatančiu*** Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką[1].
[1] OL L 184, 1999 7 17, p. 23.	[1] OL L 184, 1999 7 17, p. 23. ***Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2006/512/EB (OL L 200, 2006 7 22, p. 11).***

Pagrindimas

Atsižvelgiant į 1999 m. Komitologijos sprendimo pakeitimą pakoreguotos nuostatos dėl komitologijos. Taip pat žr. 50 ir 51 straipsnių pakeitimus.

Pakeitimas 14
24 konstatuojamoji dalis

(24) Šis reglamentas turi pakeisti anksčiau priimtus ir šią sritį reglamentuojančius Bendrijos teisės aktus. Be to, siekiant suvienodinti ir supaprastinti galiojančias teisines normas, jam teikiama pirmenybė prieš kitas tarptautines teisines priemones, taikomas tarp valstybių narių šioje srityje.	(24) Šis reglamentas turi pakeisti anksčiau priimtus ir šią sritį reglamentuojančius Bendrijos teisės aktus. Be to, siekiant suvienodinti ir supaprastinti galiojančias teisines normas, jam ***turėtų būti*** teikiama pirmenybė prieš kitas tarptautines teisines priemones, taikomas tarp valstybių narių šioje srityje. ***Jis turi būti suderinamas su Hagos konvencija dėl tarptautinio vaiko paramos ir kitokio šeimos išlaikymo išieškojimo.***

Pagrindimas

Svarbu paaiškinti, kad šis reglamentas turi būti suderinamas su būsima Hagos konvencija.

Pakeitimas 15
1 straipsnio 1 dalis

1. Šis reglamentas taikomas išlaikymo prievolėms, kylančioms iš šeimos santykių arba santykių, kurie pagal jiems taikytiną teisę turi panašų poveikį.	1. Šis reglamentas taikomas išlaikymo prievolėms, kylančioms iš šeimos, ***tėvystės (motinystės), santuokos ar giminystės*** santykių arba ***iš*** santykių, kurie pagal jiems taikytiną teisę turi panašų poveikį.

Pagrindimas

Žiūrėti 9 konstatuojamosios dalies pakeitimo pagrindimą.

Pakeitimas 16
2 straipsnio -1 dalis (nauja)

	-1. „išlaikymo prievolė“ – įstatymo nustatyta prievolė (taip pat ir jeigu jos apimtis ir jos laikymosi priemonės numatytos teismo sprendime arba sutartyje)

	bet kokia forma užtikrinti asmens, kuris yra ar buvo su skolininku susijęs šeimos ryšiais, išlaikymą arba pragyvenimui reikalingas lėšas. Šios prievolės suprantamos pačia plačiausia prasme, t. y. jos visų pirma apima visus vykdomuosius raštus dėl periodinių mokėjimų, vienkartinių sumų išmokėjimo, turto nuosavybės teisių perleidimo ir turto padalijimo, kurie nustatomi pagal atitinkamus šalių poreikius ir išteklius ir yra skirti išlaikymui.

Pagrindimas

Reikia tiksliai apibrėžti išlaikymo prievolės reikšmę. Pagal kai kurias teisines sistemas skiriama išlaikymo prievolė ir daug ribotesnė prievolė prisidėti prie šeimos išlaikymo. Reikėtų, kad specialioji tvarka apimtų abu apibrėžimus.

Pakeitimas 17
2 straipsnio 2 dalis

(2) „teisėjas“ – tai teisėjas arba teisėjo įgaliojimams prilyginamus įgaliojimus turintis pareigūnas išlaikymo prievolių srityje;	***Išbraukta.***

Pagrindimas

Ši dalis yra perteklinė, nes 1 pastraipoje jau apibrėžta, kad teisėjas yra viena iš „institucijų, turinčių jurisdikciją išlaikymo prievolių srityje“.

Pakeitimas 18
2 straipsnio 8 punktas

(8) „kreditorius“ – bet kuris fizinis asmuo, kuriam privaloma išmokėti arba turėtų būti išmokamos išlaikymo išmokos;	(8) „kreditorius“ – bet kuris fizinis asmuo, kuriam privaloma išmokėti arba turėtų būti išmokamos išlaikymo išmokos***, arba valstybinė institucija, kuri, siekdama užtikrinti prievolės įvykdymą, prisiėmė kreditoriaus funkcijas***;

Pakeitimas 19
2 straipsnio 9 punktas

(9) „skolininkas“ – bet kuris fizinis asmuo, kuris yra skolingas už išlaikymą arba iš kurio reikalaujama išlaikymo išmokų.	(9) „skolininkas“ – bet kuris fizinis asmuo, kuris yra skolingas už išlaikymą arba iš kurio reikalaujama išlaikymo išmokų***, arba valstybinė institucija, perėmusi skolininko prievolę išlaikyti kreditorių***.

Pakeitimas 20
2 straipsnio 9a punktas (naujas)

	(9a) „su asmens statusu susijusi byla“ – byla, susijusi su santuokos nutraukimu, gyvenimu skyriumi (separacija), santuokos pripažinimu negaliojančia ir tėvystės nustatymu.

Pagrindimas

Būtina paaiškinti, ką reiškia „su asmens statusu susijusi byla“. Pateikta apibrėžtis sutampa su jurisdikcijos apibrėžtimi, kuri pateikta Reglamente Nr. 2201/2003, tačiau išplėsta, kad apimtų ir bylas dėl tėvystės nustatymo.

Pakeitimas 21
3 straipsnio c punktas

c) teismas, kuris turi jurisdikciją nagrinėti su asmenų statusu susijusias bylas, kai kartu pateikiamas ieškinys dėl išlaikymo išmokų***, išskyrus atvejus, jei ši jurisdikcija paremta vien tik vienos iš šalių pilietybe***;	c) teismas, kuris turi jurisdikciją nagrinėti su asmenų statusu susijusias bylas, kai kartu pateikiamas ieškinys dėl išlaikymo išmokų;

Pagrindimas

Šis apribojimas yra netikslingas.

Pakeitimas 22
3 straipsnio d punktas

d) teismas, turintis jurisdikciją nagrinėti bylas, susijusias su tėvų pareigomis pagal Reglamentą (EB) Nr. 2201/2003, kai kartu pateikiamas ieškinys dėl išlaikymo išmokų.	d) teismas, turintis jurisdikciją nagrinėti bylas, susijusias su tėvų pareigomis pagal Reglamentą (EB) Nr. 2201/2003, kai kartu pateikiamas ieškinys dėl išlaikymo išmokų ***ir kai tuo pat metu, kai nagrinėjamas prašymas dėl išlaikymo, tame pačiame***

teisme nagrinėjama byla dėl tėvų pareigų.

Pagrindimas

Reikėtų patikslinti.

Pakeitimas 23
4 straipsnio 2 dalis

2. Susitarimas dėl teismo pasirinkimo sudaromas raštu. ***Susitarimo perdavimas elektroniniu paštu, leidžiantis ilgalaikį susitarimo išsaugojimą, laikomas raštišku.***	2. Susitarimas dėl teismo pasirinkimo sudaromas raštu.

Pagrindimas

Ši nuostata pernelyg neaiški: ji galėtų būti taikoma, pvz., pasikeitimui elektroniniais laiškais.

Pakeitimas 24
4 straipsnio 2a dalis (nauja)

	2a. Bylą nagrinėjantis teismas turi būti įsitikinęs, kad dėl jurisdikcijos prorogacijos susitarta laisva valia, pasitarus su nepriklausomais teisininkais, ir kad buvo atsižvelgta į bylos metu esamą šalių padėtį.

Pagrindimas

Žr. 11 konstatuojamosios dalies pakeitimo pagrindimą.

Pakeitimas 25
4 straipsnio 4 dalis

4. Šis straipsnis netaikomas ginčams, susijusiems su išlaikymo prievolėmis jaunesniems nei aštuoniolikos metų vaikams.	4. Šis straipsnis netaikomas***, jeigu skolininkas yra jaunesnis*** nei aštuoniolikos metų ***vaikas arba neveiksnus suaugęs asmuo.***

Pagrindimas

Jurisdikcija privaloma siekiant užtikrinti asmens, turinčio teisę į alimentus arba išlaikymą, apsaugą visais atvejais, kai šis asmuo nesugeba išreikšti savo laisvos valios.

Pakeitimas 26
6 straipsnio b punktas

b) jei išlaikymo prievolės susijusios su sutuoktiniais arba buvusiais sutuoktiniais, teismai tos valstybės narės, kurios teritorijoje buvo paskutinė nuolatinė sutuoktinių gyvenamoji vieta, jei šioje nuolatinėje gyvenamojoje vietoje jie įsikūrė mažiau nei prieš metus iki kreipimosi į teismą.	*Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.*

Pakeitimas 27
7 straipsnio 1 dalis

1. ***Jeigu skirtingų valstybių narių teismuose iškeliamos bylos dėl tos pačios išlaikymo prievolės, teismas, kuriame byla buvo iškelta vėliau, savaime sustabdo nagrinėjimo procesą, kol nustatoma pirmojo teismo, kuriame byla buvo iškelta, jurisdikcija.***	1. ***Lis pendens ir susijusių procedūrų atvejams, kaip ir laikinoms bei apsauginėms priemonėms, taikomi Reglamento (EB) Nr. 44/2001 27, 28, 30 ir 31 straipsniai.***

Pagrindimas

Šiame ir kituose straipsniuose nurodytos taisyklės nustatytos remiantis Bendrijos teisėje, tiksliau Reglamente (EB) Nr. 44/2001, kurį reikėtų paminėti, jau suformuluotais principais.

Pakeitimas 28
7 straipsnio 2 dalis

2. Jeigu nustatoma teismo, kuriame buvo iškelta pirmoji byla, jurisdikcija, teismas, kuriame byla buvo iškelta vėliau, atsisako jurisdikcijos pirmojo naudai.	***Išbraukta.***

Pagrindimas

Ši pastraipa neturi prasmės, nes joje beveik pažodžiui pakartojamas Reglamento (EB) Nr. 44/2001 tekstas, kuriame bendrai aptariama teismo kompetencija civiliniais ir komerciniais klausimais.

Pakeitimas 29
8 straipsnis

8 straipsnis	***Išbraukta.***
Susiję ieškiniai	
1. Jeigu skirtingų valstybių narių teismuose yra nagrinėjamos susijusios bylos, teismas, kuriame byla buvo iškelta vėliau, gali sustabdyti nagrinėjimo procesą.	
2. Jeigu šios bylos yra nagrinėjamos pirmosios instancijos teismuose, teismas, kuriame byla buvo iškelta vėliau, vienos iš šalių prašymu taip pat gali atsisakyti jurisdikcijos, jeigu nagrinėjamose bylose jurisdikciją turi teismas, kuriame byla iškelta pirmiausia, ir jeigu jo teisė leidžia minėtas bylas nagrinėti kartu.	
3. Pagal šį straipsnį bylos laikomos susijusiomis, kai jos yra tokios panašios, kad jas tikslinga nagrinėti ir spręsti kartu, siekiant išvengti sprendimų nesuderinamumo rizikos, atsirandančios bylas nagrinėjant atskirai.	

Pagrindimas

Ši pastraipa neturi prasmės, nes joje beveik pažodžiui pakartojamas Reglamento (EB) Nr. 44/2001 tekstas, kuriame bendrai aptariama teismo kompetencija civiliniais ir komerciniais klausimais.

Pakeitimas 30
9 straipsnis

9 straipsnis	***Išbraukta.***
Bylos iškėlimas teisme	
Šiame skyriuje laikoma, kad byla teisme iškelta:	
(a) tą dieną, kai teismui pateikiamas bylos iškėlimo ar lygiavertis dokumentas, tačiau tik tuo atveju, jeigu ieškovas ėmėsi nustatytų priemonių, kad minėtas dokumentas būtų įteiktas atsakovui; arba	
(b) jeigu minėtas dokumentas turi būti įteiktas prieš pateikiant jį teismui, tą dieną, kai jį gauna už įteikimą atsakinga institucija, tačiau tik tuo atveju, jeigu ieškovas ėmėsi nustatytų priemonių, kad	

minėtas dokumentas būtų pateiktas teismui.

Pagrindimas

Ši pastraipa neturi prasmės, nes joje beveik pažodžiui pakartojamas Reglamento (EB) Nr. 44/2001 tekstas, kuriame bendrai aptariama teismo kompetencija civiliniais ir komerciniais klausimais.

Pakeitimas 31
10 straipsnis

10 straipsnis	***Išbraukta.***
Laikinos ir apsauginės priemonės	
Prašymas dėl laikinųjų ar apsauginių priemonių, kurias numato vienos valstybės teisė, taikymo gali būti pateiktas tos valstybės narės teismams, net jeigu pagal šį reglamentą kitos valstybės narės teismas turi jurisdikciją nagrinėti bylą iš esmės.	

Pagrindimas

Ši pastraipa neturi prasmės, nes joje beveik pažodžiui pakartojamas Reglamento (EB) Nr. 44/2001 tekstas, kuriame bendrai aptariama teismo kompetencija civiliniais ir komerciniais klausimais.

Pakeitimas 32
10a straipsnis (naujas)

	10a straipsnis
	Kai byla dėl išlaikymo iškelta pateikus prašymą dėl laikinųjų apsaugos priemonių, 7 ir 8 straipsnių nuostatos neįpareigoja prašymui dėl laikinųjų apsaugos priemonių taikomą teisę būtinai taikyti ir visiems vėlesniems prašymams dėl išlaikymo ar išlaikymo pakeitimo, pateiktiems pagrindinėse bylose dėl santuokos nutraukimo, santuokos ar civilinės partnerystės pripažinimo negaliojančia, ar gyvenimo skyriumi (separacijos).

Pagrindimas

Jei nebūtų šios nuostatos, galėtų būti laikoma, kad, jei moteris kreipiasi dėl išlaikymo kaip

laikinosios priemonės A šalyje, kurioje ji paprašė prieglobsčio, visiems klausimams, susijusiems su išlaikymo prievolėmis, kylančiomis iš santuokos nutraukimo bylos, vėliau iškeltos B šalyje, kuri yra jos kilmės šalis ir kurioje ji gyveno su savo vyru, turi būti taikoma A šalies teisė.

Pakeitimas 33
11 straipsnis

11 straipsnis	***Išbraukta.***
Jurisdikcijos tikrinimas	
Jeigu vienos valstybės narės teisme iškeliama byla, kuriai nagrinėti pagal šį reglamentą jurisdikcijos jis neturi, šis teismas savaime pareiškia, kad jurisdikcijos neturi.	

Pagrindimas

Ši pastraipa neturi prasmės, nes joje beveik pažodžiui pakartojamas Reglamento (EB) Nr. 44/2001 tekstas, kuriame bendrai aptariama teismo kompetencija civiliniais ir komerciniais klausimais.

Pakeitimas 34
13 straipsnis

1. Išlaikymo prievoles reglamentuoja nuolatinės skolininko gyvenamosios vietos teisė.	1. Išlaikymo prievoles reglamentuoja nuolatinės skolininko gyvenamosios vietos teisė.
2. Ginčo nagrinėjimo vietos teisė taikoma:	2. Ginčo nagrinėjimo vietos teisė taikoma:
a) ***kai pagal 1 dalyje nurodytą teisę kreditorius negali gauti išlaikymo išmokų iš skolininko;*** arba	a) ***jei ši teisė yra kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisė;*** arba
b) kai kreditorius ***pateikia prašymą dėl išlaikymo išmokų išieškojimo ir kai tai yra teisė tos valstybės, kurioje yra nuolatinė skolininko gyvenamoji vieta***.	b) kai kreditorius ***pagal kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisę negali gauti išlaikymo išmokų iš skolininko; arba***
	c) jei ji yra skolininko nuolatinės gyvenamosios vietos teisė, nebent kreditorius pareikalauja taikyti kitą teisę ir jei teismas yra įsitikinęs, kad jis šiuo

	klausimu tarėsi su nepriklausomais teisininkais.
3. ***Kai kreditorius negali gauti išlaikymo išmokų iš skolininko pagal nė vieną iš pirmiau minėtomis sąlygomis nurodytų teisių ir kai iš aplinkybių paaiškėja, kad išlaikymo prievolė yra glaudžiai susijusi su kita valstybe, ypač ta, kurios pilietybę turi ir kreditorius, ir skolininkas, taikoma tos valstybės, su kuria glaudžiai susijusi išlaikymo prievolė, teisė.***	3. ***Nepaisant 1 dalies, gali būti taikoma ir ginčo nagrinėjimo vietos teisė, netgi kai ji nėra kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisė, jei pagal ją ginčai šioje srityje gali būti vienodai teisingai išspręsti paprasčiau, greičiau ir pigiau ir jei nėra įrodymų, kad ši teisė pasirinkta savanaudiškais sumetimais.***
	4. ***Jei pagal kreditoriaus nuolatinės gyvenamosios vietos teisę arba ginčo nagrinėjimo vietos teisę kreditorius negali gauti išlaikymo išmokų iš skolininko arba kai šią teisę taikyti būtų neteisinga arba netinkama, išlaikymo prievolėms taikoma kitos šalies, su kuria išlaikymo prievolės glaudžiai susijusios, teisė, visų pirma valstybės, kurios pilietybę turi ir kreditorius, ir skolininkas, teisė, tačiau nebūtinai.***

Pagrindimas

Žr. 14 ir 15 konstatuojamųjų dalių pakeitimų pagrindimus.

Pakeitimas 35
14 straipsnio a) punktas

a) kreipdamiesi į teismą ***aiškiai išreikštu ar kitokiu nedviprasmišku būdu pasirinkti*** bylai nagrinėti vietos ***teisę***;	a) kreipdamiesi į teismą ***pateikti raštišką susitarimą, kuriame būtų nedviprasmiškai nurodyta*** bylai nagrinėti ***pasirinkta*** vietos ***teisė;***

Pagrindimas

Pasiūlytas tekstas yra nesuprantamas. Akivaizdu, kad visada taikomos vietos procedūros taisyklės.

Pakeitimas 36
14 straipsnio 1a dalis (nauja)

	Šios nuostatoms taikoma sąlyga, kad bylą nagrinėjantis teismas būtų įsitikinęs, jog

	dėl pasirinkto teismo ar pasirinktos teisės buvo susitarta laisva valia, pasikonsultavus su nepriklausomais teisininkais.

Pakeitimas 37
15 straipsnis

15 straipsnis	***Išbraukta.***
Pasirinktos teisės netaikymas skolininkui prašant	
1. Kai išlaikymo prievolės susijusios ne su vaikais ar pažeidžiamais suaugusiais ir ne su sutuoktiniais arba buvusiais sutuoktiniais, skolininkas gali prieštarauti kreditoriaus ieškiniui, motyvuodamas tuo, kad valstybės, kurios piliečiai jie abu yra, teisėje arba, jei jie yra ne tos pačios valstybės piliečiai, skolininko nuolatinės gyvenamosios vietos teisėje tokia išlaikymo prievolė nėra numatyta.	
2. Kai išlaikymo prievolės susijusios su sutuoktiniais ar buvusiais sutuoktiniais, skolininkas gali prieštarauti kreditoriaus ieškiniui, motyvuodamas tuo, kad tos valstybės, su kuria glaudžiausiai susijusios vedybos, teisėje tokia išlaikymo prievolė nėra numatyta .	

Pagrindimas

Ši nuostata prieštarauja abipusio pripažinimo principui ir yra diskriminuojanti.

Pakeitimas 38
17 straipsnis

1. Išlaikymo prievolei taikytinoje teisėje apibrėžiama:	1. Išlaikymo prievolei taikytinoje teisėje apibrėžiama:
a) ***kreditoriaus teisės, jų mastas ir jų panaudojimo adresatas***;	a) ***ar kreditorius gali reikalauti išlaikymo išmokų, kuriam laikui, kokios sumos ir iš ko***;
b) ***sąlygos, kuriomis*** kreditorius gali reikalauti išlaikymo išmokų atgaline data;	b) ***kuriam laikui ir kokios sumos*** išlaikymo išmokų kreditorius gali reikalauti atgaline

	data;
c) išlaikymo prievolės apskaičiavimas ir indeksavimas;	c) išlaikymo prievolės apskaičiavimas ir indeksavimas;
d) bylos senatis ir iškėlimo terminai;	d) bylos senatis ir iškėlimo terminai;
e) viešosios institucijos, išmokėjusios kreditoriui išlaikymo išmoką, teisė reikalauti išmokos grąžinimo ir skolininko prievolės ribos.	e) viešosios institucijos, išmokėjusios kreditoriui išlaikymo išmoką, teisė reikalauti išmokos grąžinimo ir skolininko prievolės ribos.
2. ***Kad ir kokia teisė būtų taikoma, nustatant išlaikymo išmokos dydį, turi būti atsižvelgta į kreditoriaus poreikius ir skolininko išteklius***.	2. ***Nepaisant 1 dalies, nustatydamas išlaikymo išmokų sumą, bylą nagrinėjantis teismas remiasi faktiniais ir dabartiniais kreditoriaus poreikiais ir faktiniais ir dabartiniais skolininko ištekliais, atsižvelgdamas į pastarojo pagrįstus poreikius ir į visas kitas jo ar jos turimas išlaikymo prievoles.***

Pagrindimas

Šiuo pakeitimu siekiama patikslinti Komisijos pasiūlytą formuluotę. Svarbu aiškiai nustatyti, kad svarbiausia yra kreditoriaus faktiniai poreikiai, ir įvertinti tai, kad skolininkas jau gali turėti pareigą mokėti išlaikymo išmokas, pvz., ankstesniam partneriui.

Pakeitimas 39
20 straipsnis

Į šiame reglamente nurodytos teisės nuostatas gali būti neatsižvelgiama tik tuomet, jei jų taikymas yra akivaizdžiai nesuderinamas su ginčo nagrinėjimo vietoje galiojančia viešąja tvarka. ***Tačiau į šiame reglamente nurodytos valstybės narės teisės nuostatas negali būti neatsižvelgiama dėl šios priežasties.***	Į šiame reglamente nurodytos teisės nuostatas gali būti neatsižvelgiama tik tuomet, jei jų taikymas yra akivaizdžiai nesuderinamas su ginčo nagrinėjimo vietoje galiojančia viešąja tvarka.

Pagrindimas

Kai kyla pavojus viešajai tvarkai, negalima skirti valstybės narės nuo kitų valstybių.

Pakeitimas 40
21 straipsnis

Siekiant nustatyti pagal šį reglamentą	***Valstybė, kurioje įvairūs teritoriniai***

aikytiną teisę, kiekvienas teritorinis vienetas laikomas valstybe, kai ją sudaro keli savas išlaikymo prievoles reglamentuojančias normas turintys teritoriniai vienetai.	***vienetai turi savas išlaikymo prievolėms taikytinas taisykles, neprivalo taikyti šio reglamento tik dėl to, kad kilo prieštaravimas tarp šiuose teritoriniuose vienetuose taikomų normų.***

Pagrindimas

Ši nuostata perrašyta iš analogiškos reglamento „Roma II“ nuostatos. Valstybės narės, kurias sudaro keli teritoriniai vienetai, kuriuose galioja jų pačių taisyklės, turėtų turėti teisę pačios spręsti, ar šio reglamento nuostatos bus taikomos tarp šių teritorinių vienetų kylantiems klausimams spręsti.

Pakeitimas 41
22 straipsnis

1. Nagrinėjant bylą valstybės narės teisme, bylos iškėlimo ar lygiavertis dokumentas atsakovui įteikiamas vienu iš šių būdų:	***Dokumentai įteikiami vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento XXX/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse nuostatomis.***
a) asmeniškai, adresatui pasirašant gavimo patvirtinimą su nurodyta data;	
b) asmeniškai, kompetentingam asmeniui pasirašant dokumentą, kuriame pažymima, kad adresatas gavo dokumentą arba kad jis be jokių pateisinamų priežasčių atsisakė jį priimti, o taip pat nurodoma data, kurią dokumentas buvo įteiktas;	
c) paštu, adresatui pasirašius ir išsiuntus gavimo patvirtinimą su nurodyta data;	
d) elektroniniu būdu, pavyzdžiui, faksu arba elektroniniu paštu, adresatui pasirašius ir išsiuntus gavimo patvirtinimą su nurodyta data.	
2. Po dokumento įteikimo pagal 1 dalį atsakovui suteikiama ne mažiau kaip 30 dienų pasiruošti gynybai.	
3. Valstybės narės per šešis mėnesius nuo šio reglamento įsigaliojimo dienos praneša Komisijai apie jų taikomus dokumento įteikimo būdus. Valstybės narės Komisijai praneša apie bet kuriuos šios informacijos pakeitimus.	

Komisija pateikia šią informaciją visuomenei.

Pakeitimas 42
29 straipsnis

Pareiškėjas, kuris kilmės valstybėje narėje pasinaudojo visa ar daline teisine pagalba arba buvo atleistas nuo teismo išlaidų apmokėjimo, turi teisę sprendimo vykdymo metu ***naudotis*** vykdymo valstybės teisėje ***nustatytomis palankiausiomis teisinės pagalbos ar atleidimo*** nuo teismo išlaidų apmokėjimo sąlygomis.	Pareiškėjas, kuris kilmės valstybėje narėje pasinaudojo visa ar daline teisine pagalba arba buvo atleistas nuo teismo išlaidų apmokėjimo, turi teisę sprendimo vykdymo metu ***gauti teisinę pagalbą pagal 2003 m. sausio 27 d. Tarybos direktyvą 2003/8/EB, kurioje numatomas teisės kreiptis į teismą įgyvendinimo tarptautiniuose ginčuose pagerinimas nustatant minimalias bendras teisinės pagalbos tokiems ginčams spręsti teikimo taisykles[1], ar teisę į*** vykdymo valstybės teisėje ***nustatytą didžiausią galimą atleidimą*** nuo teismo išlaidų.
	[1] OL L 26, 2003 1 31, p. 41.

Pakeitimas 43
33 straipsnis

Skolininko prašymu gali būti nuspręsta dalinai ar visiškai atsisakyti vykdyti sprendimą ar laikinai sustabdyti jo vykdymą šiais atvejais:	Skolininko prašymu gali būti nuspręsta dalinai ar visiškai atsisakyti vykdyti sprendimą ar laikinai sustabdyti jo vykdymą šiais atvejais:
a) ***skolininkui pranešus apie naujas aplinkybes arba aplinkybes, kurios buvo nežinomos kilmės teismui priimant sprendimą;***	a) ***nustatomi vykdomojo rašto arba procedūrinių aktų pažeidimai;***
b) skolininkui pateikus prašymą dėl kilmės teismo sprendimo peržiūros pagal 24 straipsnį, ir jei kitas sprendimas dar nebuvo priimtas;	
c) jei skolininkas jau sumokėjo skolą;	c) jei skolininkas jau sumokėjo skolą;
d) dėl senaties dalinai ar visiškai nebegalima įvykdyti kilmės teismo sprendimo;	d) dėl senaties dalinai ar visiškai nebegalima įvykdyti kilmės teismo sprendimo;
e) teismo sprendimas, priimtas kilmės valstybėje narėje, yra nesuderinamas su vykdymo valstybėje narėje priimtu	e) teismo sprendimas, priimtas kilmės valstybėje narėje, yra nesuderinamas su vykdymo valstybėje narėje priimtu

sprendimu arba patenkina sąlygas, būtinas jam pripažinti vykdymo valstybėje narėje.	sprendimu arba patenkina sąlygas, būtinas jam pripažinti vykdymo valstybėje narėje.

Pagrindimas

Kalbant apie a punktą, pradėjus vykdyti sprendimą neįmanoma vėl pradėti diskusijų dėl klausimų, dėl kurių jau buvo priimtas galutinis sprendimas. Vykdymas gali būti sustabdomas tik dėl priežasčių, susijusių su pačiu vykdymu, o ne dėl priežasčių, kurios lėmė sprendimą, kurį reikia vykdyti (žr. Reglamento (EB) Nr. 44/2001 45 str. 2 dalį).

Kalbant apie b punktą, nėra reikalo nustatyti specialiosios procedūros. Procedūrinių taisyklių įvairovė padidina sunkumus ir kelia pavojų, kad bus sunkiau, o ne lengviau, spręsti problemas.

Galimybė kilmės valstybėje persvarstyti sprendimą sukurtų nukrypstančią nuo normos apskundimo sistemą.

Pakeitimas 44
34 straipsnio 2 dalis

2. Tiesioginio mėnesinio mokėjimo vykdomasis raštas gali būti išduodamas tik tada, kai teismo sprendimas skolininkui buvo įteiktas ***kuriuo nors iš 22 straipsnyje minimų būdų***.	2. Tiesioginio mėnesinio mokėjimo vykdomasis raštas gali būti išduodamas tik tada, kai teismo sprendimas skolininkui buvo įteiktas ***vadovaujantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento XXX/2007 dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse nuostatomis.***

Pagrindimas

Nėra reikalo nustatyti specialiosios procedūros. Procedūrinių taisyklių įvairovė padidina sunkumus ir kelia pavojų, kad bus sunkiau, o ne lengviau, spręsti problemas.

Pakeitimas 45
35a straipsnis (naujas)

	35a straipsnis
	Kiti vykdomieji raštai
	Bylą nagrinėjantis teismas gali įsakyti vykdyti ir kitas jo manymu tinkamas vykdymo užtikrinimo priemones, numatytas jo nacionalinėje teisėje.

Pagrindimas

Sprendimo vykdymo vietos teismas turėtų turėti teisę priimti ne tik reglamente išvardytus vykdomuosius sprendimus. Kadangi valstybės narės turėtų būti skatinamos apsvarstyti naujoviškus sprendimų vykdymo užtikrinimo būdus, įskaitant tuos, kurie labai veiksmingai naudojami ne ES šalyse, tai ir teismai turėtų naudoti visas pagal jų nacionalinę teisę įmanomas priemones.

Pakeitimas 46
38 straipsnio 1 dalis

1. Jei reikia, VI skyriaus nuostatos taikomos autentiškų dokumentų ir vykdymo šalių susitarimų pripažinimui ir vykdymui. Kompetentinga valstybės narės, kurioje yra vykdomas autentiškas dokumentas arba šalių susitarimas, institucija ***bet kurios suinteresuotosios šalies prašymu*** išduoda dokumento išrašą, naudodama šio reglamento II priede pateikiamą pavyzdį.	1. Jei reikia, VI skyriaus nuostatos taikomos autentiškų dokumentų ir vykdymo šalių susitarimų pripažinimui ir vykdymui. Kompetentinga valstybės narės, kurioje yra vykdomas autentiškas dokumentas arba šalių susitarimas, institucija ***savaime*** išduoda ***šalims*** dokumento išrašą, naudodama šio reglamento II priede pateikiamą pavyzdį.

Pagrindimas

Reglamento nuostatos turi būti įgyvendinamos taikant kuo mažiau formalumų.

Pakeitimas 47
50 straipsnis

Šio reglamento priedų pakeitimai priimami pagal 51 straipsnio 2 dalyje minimą patariamąją procedūrą.	*Šis pakeitimas tekstui lietuvių kalba įtakos neturi.*

Pakeitimas 48
51 straipsnis

1. Komisijai padeda ***iš valstybių narių atstovų sudarytas*** Komitetas***, kuriam pirmininkauja Komisijos atstovas***.	1. Komisijai padeda ***Reglamento (EB) Nr. 44/2001 75 straipsnyje numatytas*** Komitetas.
2. Darant nuorodą į šią dalį, ***taikoma*** Sprendimo 1999/468/EB 3 ***straipsnyje numatyta patariamoji procedūra,*** atsižvelgiant į jo ***7 straipsnio 3 dalies*** nuostatas.	2. Darant nuorodą į šią dalį, ***taikomi*** Sprendimo 1999/468/EB 3 ***ir 7 straipsniai,*** atsižvelgiant į jo ***8 straipsnio*** nuostatas.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Jurisdikcija ir bendradarbiavimas išlaikymo prievolės klausimais
Nuorodos	COM(2005)0649 - C6-0079/2006 - 2005/0259(CNS)
Atsakingas komitetas	LIBE
Nuomonę pateikė Paskelbimo plenariniame posėdyje data	JURI 14.3.2006
Glaudesnis bendradarbiavimas - paskelbimo plenariniame posėdyje data	6.7.2006
Nuomonės referentas Paskyrimo data	Diana Wallis 30.5.2006
Svarstymas komitete	3.10.2006 11.4.2007 3.5.2007
Priėmimo data	4.10.2007
Galutinio balsavimo rezultatai	+: 24 –: 0 0: 0
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Carlo Casini, Bert Doorn, Cristian Dumitrescu, Monica Frassoni, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Katalin Lévai, Hans-Peter Mayer, Manuel Medina Ortega, Aloyzas Sakalas, Francesco Enrico Speroni, Gary Titley, Diana Wallis, Rainer Wieland, Jaroslav Zvěřina, Tadeusz Zwiefka
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Mogens N.J. Camre, Charlotte Cederschiöld, Kurt Lechner, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, József Szájer, Jacques Toubon
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai) (178 straipsnio 2 dalis)	Iles Braghetto, Genowefa Grabowska, Michael Cashman, Lily Jacobs